

1 Wanderung zum Schürfstollen - Fundort der Teiser Kugeln - Summ- und Klangsteine

Über den Vereinshausplatz mit Trinkwasserbrunnen aus Granit und Bruchsteinmauer an der Kirche vorbei, bergseitig mit interessanten geologischen Aufschlüssen und Informationstafeln zur Geologie und Botanik fast ebenen Weges bis hinter die »Lahne« (Weg Nr. 11) zum Rastplatz mit Blick auf das Dorf. Ein Teiser-Kugel-Schürfstollen, »Summ-« und »Klingende Steine« laden zum Verweilen und Experimentieren ein.

1 a Auf botanischem Lehrpfad zum Wetterkreuz, zur »Rayéta« und über die »Råste«

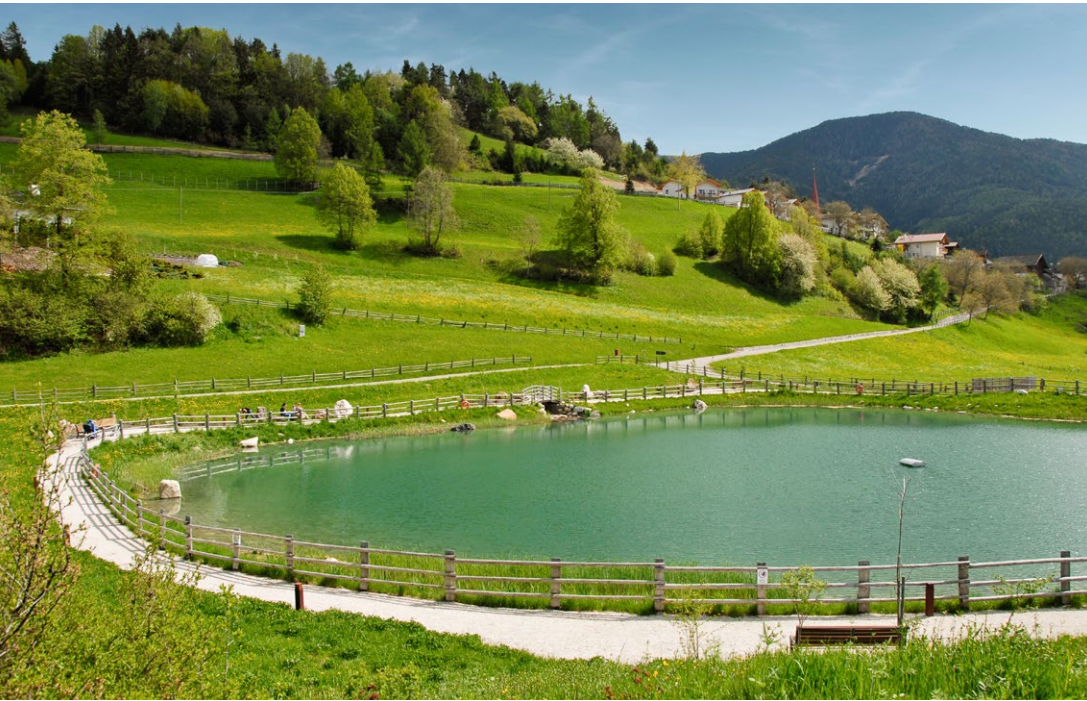
Abzweigung oberhalb der Kirche entlang des botanischen Lehrpfades mit Informationstafeln zu Bäumen und Sträuchern. Nach etwa 400 m Abstecher in Richtung Süden über die Gemeindefeide (artenreiche Steppenheide) zum Teiser Wetterkreuz mit der »Rayéta«. Zurück über die »Råste« (Weide mit Vieh-Rastplatz und alten Lärchen). Auf Weg Nr. 1 abwärts durch trockenen Föhrenwald auf andesitischem Tuff- und Lavagestein zum Weg Nr. 11

Du wirst mehr in den Wäldern finden als in den Büchern. Die Bäume und die Steine werden dich Dinge lehren, die dir kein Mensch sagen wird.

Bernhard von Clairvaux

2 Rundgang am Teich »Mesner Låcke« Geologie zum Angreifen

Über die Brunngasse (Brunnen aus einem Granitfindling, mit Trinkwasser, Sitzbänken und einer jungen Weißbuche) nordwärts zum schönen, zwischen Wiesen gelegenen Beregnungsteich. Um das Gewässer ist ein Rundweg angelegt. In drei Bereichen laden Bänke ein, sich zu entspannen, den Tanz der Libellen zu verfolgen und den Fröschen zu lauschen. Gesteinsbrocken an der Ostseite erzählen von der Geologie des Gebietes. Zurück auch über den Spielplatz »Kärner Waldele« und Schelmbühl.



3 Spaziergang auf den Heilig-Grab-Hügel Panorama und Geologischer Überblick

Ein geschichtsträchtiger Hügel mit einer Hl.-Grab-Kapelle und Schützengräben mit Felsenbunker aus dem 1. Weltkrieg. Die Aussicht reicht von den Geislerspitzen über Raschötz, Rittnerhorn, Latzföner Kreuz, Radlsee bis zu den Zillertaler Alpen. Pult-Panoramatafeln geben Hinweise zu den umliegenden Ortschaften, Bergen und zur geologischen Beschaffenheit der Umgebung.



IMPRESSUM

Konzeption und Ausführung/Ideazione e esecuzione/Concept and realization: Lorenz Fischnaller - MediaDesign - Natur- und Landschaftsführer, Teis/Tiso
 Texte/Testi/Text: Christian Aspmair - Geologe, Prissian/Prissiano
 Toni Fischnaller, Teis/Tiso - Lorenz Fischnaller, Teis/Tiso
 Übersetzung/Traduzione/Translation: Studio Gorter, Salurn/Salorno
 Foto+Grafik/Foto+Grafica/Photo+Graphics: Lorenz Fischnaller, Teis/Tiso
 Druck/Stampa/Printing: Serima, Brixen/Bressanone
 Steinmetz/Lavoro in pietra/Stonemason: Hans-Georg Sigmund, Vahrn/Varna
 Strukturen/Strutture/Structures: FR- Montage, Teis/Tiso

Information/Informazione
MINERALIENMUSEUM TEIS
MUSEO MINERALOGICO TISO
 Teis/Tiso - Vereinshaus
 I - 39040 Villnöss/Funes (BZ)
 Tel. +39 0472 844 522 - 840 180
 info@mineralienmuseum-teis.it
 info@museummineralogicotiso.it
 www.mineralienmuseum-teis.it
 www.museummineralogicotiso.it

 Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete
 L'Europa investe nelle zone rurali
 Europe is investing in the rural areas here

Ein Projekt der Bezirksgemeinschaft Eisacktal mit finanzieller Unterstützung der Gemeinde Villnöß, der Europäischen Union, der Republik Italien und der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol im Rahmen des Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums - EG-Verordnung Nr. 1698/2005.

Un progetto della Comunità comprensoriale Valle Isarco con sostegno del Comune di Funes, dell'Unione europea, della Repubblica Italiana e della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige nell'ambito del Fondo Europeo Agricolo per lo Sviluppo Rurale (FEASR) - Regolamento (CE) n. 1698/2005.

A project of the District Government of the Isarco Valley, with funding from the Community of Villnöß/Funes, the European Union, the Republic of Italy and the Province of South Tyrol in the framework of the Agricultural Fund for Rural Development (EAFRD) - Council Regulation (EC) No 1698/2005.

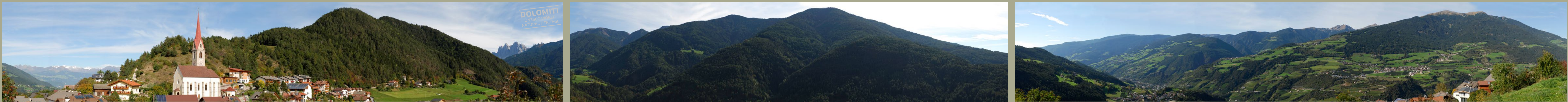
eisacktal
 valle isarco
 Tal der Wege - Valle dei percorsi

 Dolomitenital Villnöss
 Dolomiti Val di Funes

 **MINERALIENmuseum TEIS**
museo MINERALOGICO TISO

 **MINERALIENmuseum TEIS**
museo MINERALOGICO TISO





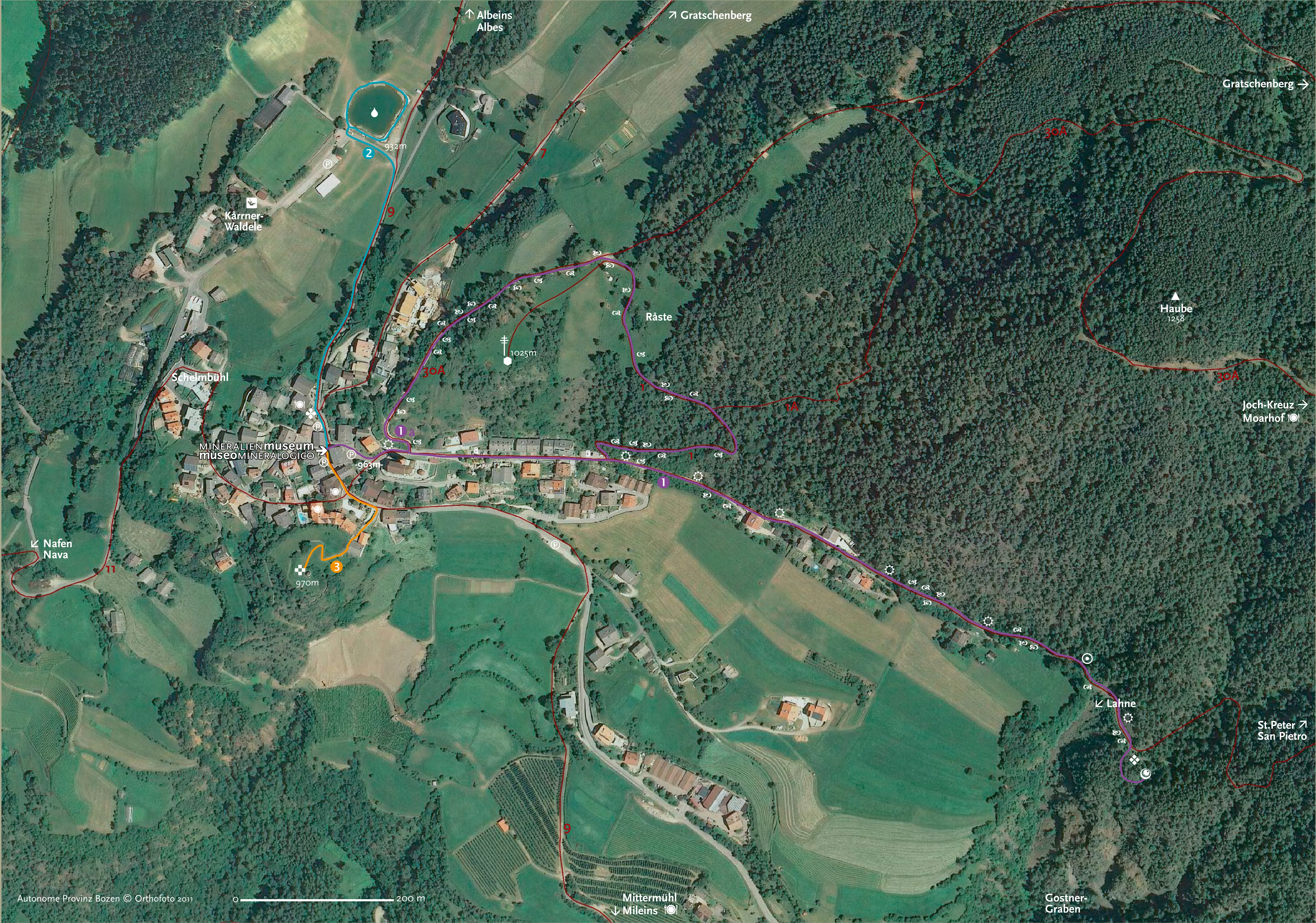
TeiserKugel GEOPFAD

sentieri geologici · geology paths

Die drei kurzen Erlebniswege starten vom Mineralienmuseum in der Dorfmitte. Sie zeigen die geologischen und botanischen Eigenheiten der Umgebung auf. Lassen Sie sich auf interessante Entdeckungen ein!

I tre brevi sentieri didattici, in partenza dal Museo Mineralogico di Tiso al centro del paese, illustrano lungo il percorso le caratteristiche geologiche e botaniche della zona. Un'occasione per fare tante, interessanti scoperte.

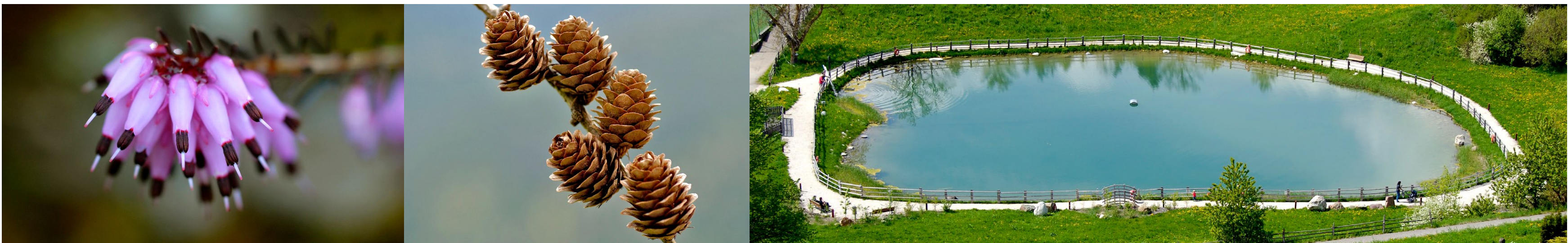
The three short instructional trails start at the Mineral Museum in the heart of the village. They provide information on the unique geological and botanical features of the area. Be prepared to make a lot of interesting discoveries!



- 1** GEOPFAD (Mark. **11**) ☼ **Geologische Aufschlüsse**
☉ Summstein ❖ Klingende Steine ⚙ Schürfstollen
- 1a** Botanischer LEHRPFAD (Mark. **30A** u. **1**)
☼ Bäume und Sträucher ☿ Wetterkreuz ⬠ Rayéta
- 2** GEOPFAD (Mark. **9** u. **11**) ☼ **Brunnen und Weißbuche**
💧 Teich mit kleinem GEOPARK 🎮 Spiel- und Grillplatz
- 3** GEOPFAD ☼ **Heilig-Grab-Hügel mit Kapelle und Felsenbunker, PANORAMA mit geologischem Überblick**
1 7 9 11 30A Markierte Wanderwege

- 1** Sentiero geologico (sent. n. **11**) ☼ **Affioramenti geologici**
☉ Roccia vibrante ❖ Pietre sonore ⚙ Grotta dimostrativa
- 1a** Sentiero botanico didattico (sent. n. **30A** e **1**)
☼ Alberi e arbusti ☿ Croce del tempo ⬠ Rayéta
- 2** Sentiero geol. (sent. n. **9** e **11**) ☼ **Fontana e carpino bianco**
💧 Stagno con piccolo GEOPARCO 🎮 Parco giochi
- 3** Sentiero geologico ☼ **Colle del Santo Sepolcro con cappella e bunker nella roccia, PANORAMA geologico**
1 7 9 11 30A Sentieri segnati

- 1** GEO-TRAIL (no. **11**) ☼ **Geological outcroppings**
☉ Humming Stone ❖ Ringing Stones ⚙ Demonstr. Mine
- 1a** Botanical INSTRUCTIONAL TRAIL (no. **30A** + **1**)
☼ Trees and shrubs ☿ Weather cross ⬠ Rayéta
- 2** GEO-TRAIL (no. **9** + **11**) ☼ **Fountain and hornbeam**
💧 Pond with small GEO-PARK 🎮 Playground
- 3** GEO-TRAIL ☼ **Hill of the Holy Sepulchre and cliff bunker, PANORAMIC VIEW with geology panel**
1 7 9 11 30A Marked hiking trails



1 Alla grotta dimostrativa, alla roccia vibrante e alle pietre sonore

Oltre la piazza della Casa delle associazioni con una fontana di granito con acqua potabile, e un muro con diverse pietre, passando davanti alla chiesa, imboccare il sentiero pianeggiante che, fra affioramenti geologici a monte e tavole informative sulla geologia e botanica, conduce fino alla «Lahne» (sentiero n. 11). Nel punto di arrivo potete ammirare la vista sul paese e trovate la grotta esplorativa delle Geodi di Tiso. Una «roccia vibrante» e le «pietre sonore» riserveranno curiosi esperimenti.

1 a Sul sentiero botanico didattico, alla Croce del tempo

Al bivio appena sopra la chiesa imboccare il sentiero botanico didattico con tavole informative sugli alberi e arbusti della zona. Dopo circa 400 m uscire in direzione sud passando per il pascolo comunale (brughiera stepposa ricca di specie) e proseguire per la Croce del tempo di Tiso con la «Rayéta». Ritornare passando per la «Råste» (pascolo con antichi esemplari di larice). Quindi, camminate sul sentiero n. 1, passando per la pineta arida cresciuta sulla roccia tufacea e lavica, fino al sentiero n. 11.

2 Percorso circolare laghetto «Mesner Låcke» - Geologia da toccare

Passando per la piazza Brunngasse (granito errante con fontana, acqua potabile, panchine e un giovane esemplare di carpino) proseguire in direzione nord verso il bacino di irrigazione, uno specchio d'acqua incorniciato da bellissimi prati. Un sentiero (percorribile con carrozzelle e passeggini) conduce tutt'intorno allo stagno. In tre punti sono allestite delle panchine da cui potete ammirare in totale relax la danza delle libellule in volo o ascoltare il concerto delle rane. Alcuni frammenti di roccia sul lato est raccontano la storia geologica del territorio. Per il rientro è possibile passare anche per il parco giochi «Kårrner Waldele» e il colle «Schelmbühl».

1 Hike to the Demonstration Mine - Where Teis Geodes, Humming Stones, and Sounding Stones can be found

Walk across the "Vereinshausplatz" with its drinking water fountain made of granite and a quarry stone wall made of different kinds of stone, and past the church. Continue along the level path. Interesting mineral outcroppings towards the mountains, and information panels about botany and geology. Continue until you arrive to "Lahne" (Trail No. 11). At your destination, you can find a beautiful view of the village of Teis, and the Geodes of Teis Exploratory Drift. There are a "Humming Stone" and "Sounding Stones" you can experiment with.

1 a On the Botanical Instruction Trail to the Weather Cross

Take the branching trail above the church and proceed along the Botanical Instructional Trail, which is equipped with information panels on trees and bushes. After about 400 m, continue over level ground to the south and beyond across the communal meadow (steppe heath with high bio-diversity) and to the Weather Cross and the "Rayéta". Return via the "Råste" (meadow with a stand of old larches). On Trail No. 1, proceed through the dry pine forest on andesitic tuff and lava rock to trail No. 11.

3 Passeggiata al Colle del Santo Sepolcro - Panorama Approfondimento geologico

Un colle ricco di storia, quello con la cappella del Santo Sepolcro e il bunker nella roccia risalente alla Prima guerra mondiale. Il panorama si estende dal massiccio delle Odle al Rasciesa, al Corno del Renon, alla Croce di Lazfons, al Lago Rodella fino alle Alpi Breonie di Levante (Zillertaler Alpen). Alcune postazioni informative con tavole panoramiche forniscono dettagli sulle località circostanti, sulle montagne e le caratteristiche geologiche dei dintorni.

2 "Mesner Låcke" circular trail - Geology up close

Proceed via the Brunngasse (fountain with a granite block, with drinking water, benches, and a young hornbeam) to the north. You will arrive to a beautiful irrigation pond located between meadows. A circular trail (suitable for baby carriages and wheelchairs) will take you around this body of water. In three areas, there are benches where you can pause for a rest, observe the dragonflies, and listen to the frogs. Boulders on the Eastern side of the pond stand witness to the area's geological history. You can also return via the "Kårrner Waldele" playground and "Schelmbühl".

3 Stroll up the Hill of the Holy Sepulchre - Panorama Geological overview

A hill rich in history, with the Holy Sepulchre Chapel and military trenches with a bunker from World War 1. The view extends from the Geisler/Odle Summits, on to Raschötz, the Rittner Horn/Corno di Renon, Latzfons Kreuz/Santa Croce di Lazfons, Lake Radl, and all the way to the Ziller Valley Alps. The panorama panels provide information on the surrounding settlements, mountains, and the geological features of the area.

